

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 61 (1964)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Convocations

Société genevoise d'apiculture

Vous êtes convoqués à la réunion amicale du 14 décembre 1964, à 20 h. 30, au local, Café de la Grappe Genevoise, rue de Cornavin 4.

Sujet : Séance cinématographique et commémoration de l'Escalade.

Le comité.

Société d'apiculture de Lausanne

Prochaine réunion amicale mensuelle : samedi 12 décembre 1964, à 20 h. 15, au Café de la Cloche, Lausanne. Des films de 16 mm. de New York, Chicago, Buffalo, San Francisco, Washington et du Parc national, scènes prises par le cinéaste amateur, M. Wegmüller ainsi que des films d'Amérique du Sud seront projetés. Belle soirée en perspective, à ne pas manquer. Venez nombreux.

Le comité.

Table des matières 1964

Société romande

Avis administratifs	4, 92, 116, 144, 168, 192, 214, 238, 262
L'apiculture à l'Exposition nationale, R. Bovey	5
Rapport sur l'activité des caisses vols et déprédations et responsabilité civile, H. Broquet	6
Appel aux apiculteurs vaudois, G. Sueur	7
Contrôle du miel en 1963, O. Schmid	10
Assemblée des délégués	30
Comptes 1963	31-35
Budget 1964	34
Rapport de la commission des comptes	35
L'Exposition nationale, G. Matthey	36
De l'installation des ruchers, G. Matthey	62
Maladies des abeilles, Liebefeld, 64, 65, 94, 124, 148, 176, 195, 241, 242, 268	
L'aide à l'apiculture par la formation des conseillers apicoles, G. Matthey	92
Canton de Neuchâtel, mise à ban, Dr Staehli et J.-P. Gobbo	95
Journée de l'abeille à l'Expo, comité	117-118
Rapport de gestion de 1963, R. Bovey	118
Rapport du service de la bibliothèque, J. Dietrich	121
Vétérans SAR, E. Bassin	122, 238
Décès du comte Zappi Recordati, J. Dietrich	122
L'aide à l'apiculture par l'étude et la sélection des races, G. Matthey	145

Procès-verbal de la 88e assemblée des délégués,	
Bohnet, Bovey	149-153, 168-173
La journée de l'abeille à l'Expo, G. Matthey	173
Canton de Neuchâtel, levée de ban, Dr Staehli, J.-P. Gobbo .	192
L'aide à l'apiculture par la formation d'observateurs de	
miellats de forêt, G. Matthey	193
L'écoulement de notre miel, G. Matthey	214
Rapport du service des pesées, O. Schmid	240
La fermeture de l'Expo, G. Matthey	242
1964, la rédaction	265
Pourquoi pratiquons-nous l'élevage des reines ? H. Schneider	266

Conseil aux débutants

E. Bassin	12, 38, 65, 96, 124, 153, 177, 195, 217, 268
---------------------	--

Documentation scientifique

Cinq études concernant le miel, Dr Scheurer.	14
La mort est la continuité de la vie, Dr P. Zimmermann . . .	14
Anomalies et maladies des reines abeilles,	
Dr P. Zimmermann	40, 68
L'abeille est-elle un insecte musicien ? Dr P. Zimmermann .	126
Le problème des coaptations, Dr P. Zimmermann.	197
Paradoxe grandiose sur la biologie des abeilles, D. Hauswirth	199
Le langage des abeilles, B. Friedmann.	221

Pratique ou technique apicole

Pas d'accord, A. Maistre.	17
Quelques renseignements sur les hybrides en apiculture	
J. Dayer	19
On apprend à tout âge, A. Maistre	42
Emanation des abeilles, P. Pasquier	54
Sélection des reines, J. Dayer	71
Le renouvellement des reines, P. Pasquier.	73
Au sujet des fumigations d'acide acétique, L. Mages	98
La consanguinité plaie des ruchers suisses, J. Dayer	100
Les conséquences des cellules dilatées, J. Dayer.	155
Propos sur la sélection en apiculture, R. Magnenat.	157
Le pollen, P. Pasquier	179
La ruche de Layens, rédaction	270
La nocivité de la cire traitée par HCH, rédaction	275

Echos de partout

V. Bohnet	20, 43, 103, 128, 158, 180, 205, 224, 245
---------------------	---

Pesées et stations d'observation

O. Schmid	75, 105, 131, 160, 181, 209
---------------------	-----------------------------

Documentation étrangère

Les conséquences des changements de conditions dans les élevages de larves d'abeilles, J. Khalifman	200
La famille d'abeilles, son unité biologique, J. Khalifman . . .	247
Caractéristiques d'une race d'abeilles qui a vécu durant 60 ans à 3 mètres de profondeur dans la terre, J. Dayer . . .	182
Les reines d'importation sont-elles les seuls facteurs de propagation des maladies, J. Dayer	210
Conditions de succès certains de fécondation dans les cultures entomophiles, J. A. Khalifman	275

Jardins de l'abeille

Le miel, aliment de santé par excellence, M. Herminjard . . .	45
La belle affiche valaisanne	76
Ennemis des abeilles, G. Léchenne	106, 132
Un trésor, U. Torche	161
Cette merveille, la production du miel, M. Herminjard . . .	184
Le miel sous un jour nouveau, Courrier diététique	250
Quoi de plus doux que le miel, U. Torche	251
Souvenirs d'un vieil inspecteur	280

Page de la femme

Les bourdons piquent, A. Chabry	77
Visite, M. Guisolan	108
Est-ce un bien ? M. Herminjard	226

Tribune libre

Lettre à M. L. Degueldre, Nouvelles (Belgique), P. Pasquier . .	52
---	----

Rapports, conférences, congrès

L'évolution de la reine, K. Dreher	207
Le congrès de Bucarest en 1965, V. Harnaj	228
Vérification des méthodes curatives les plus efficaces de l'acariose, Samyskina	231
La pollinisation des abeilles à la faim, R. Blum	232
La nocivité de la cire des rayons traités par HCH, Fymann, Svoboda	256
De la durée de l'influence inhibitrice de la reine morte, Filipovic	255

Variétés

L'abeille et l'hiver, G. Bruchez	23
Le déjeuner de Jean-Jean, E. S.	24
Tous piqués sauf l'ambulance, Trib. Gve	24
Toute la ruche en est informée	24
L'abeille, Nini	54
Souvenirs d'un vieil inspecteur, R. M.	55, 138
Ruche et renaissance, G. Bruchez	79
La création de ma première ruche, M. Léchenne	80
Un apiculteur anarchiste, U. Torche	136
Gai retour, G. Bruchez	137
Chansons, R. M.	162
Ballade, G. Bruchez.	186
De braves insectes, U. Torche.	186
Des fermiers louent des abeilles, U. Torche	228
Abeilles et folklore, Dr P. Zimmermann	252
Depuis quand y a-t-il des abeilles ? Courrier diététique	283
Souhais, R. Mgt	284

Boîte aux lettres

Un passe-temps de riches l'apiculture ? H. Dufresne	81
A la rédaction du journal, M. B.	187

La vie de nos sections

Nécrologies

Traugott Hugentobler, Bulle	25
Michel Dériaz, Ste-Croix	25
Charles Baour, Bienne	57
Walter Rieser, Prêles	58
Adrien Ballif-Veyre, Curtilles	81
Georges Chevalley, Palézieux	82
Joseph Dutoit, Villars-le-Terroir	108
Charles Fleury, Miécourt	109
Marcel Dey, Marsens	109
Le chapelain Ernest Sapin, Avry-dev.-Pont	109
Le curé Alphonse Maillard, Echarlens	110
Marc Savary, Semsales	162
Marcel Anex, Chexbres	163
Edouard Grossenbacher, Grandes Crosettes	188
Jean Schwertfeger, Morges	233
Edmond Grandjean, La Chaux-de-Fonds	234
Ami Mingard, Peyres-Possens	257

Maurice Subilia, Lausanne	285
Charles Jaquier, Bussigny	286
Franz Haller, Sainte-Croix	287

Bibliographie

La Biruche, rédaction	256
L'agenda apicole romand	284

Comptes rendus

Section : Le Chamossaire	26
» Ajoie-Clos-du-Doubs	26
» Lausanne	55, 88
» Montagnes neuchâtelaises	83, 287
» Marly et env.	85, 284
» Pied-du-Chasseral	85
» La Chaux-de-fonds et env.	86, 110
» Jura Nord	87
» Les Alpes	88, 165, 198, 290
» Erguel-Prévôté	111, 188
» La Glâne	112, 141, 288
» La Gruyère	258
» Gros-de-Vaud	258
» La Veveyse	288
Fédération valaisanne	84
Association romande des apiculteurs-éleveurs	163, 189
Section Grandson-Pied-du-Jura	289

Illustrations

1. Image de saison	3
2. Manifestation printanière	29
3. Charles Baour, Bienne	57
4. Élégante et fraîche la fleur du Magnolia	61
5. Début de récolte	91
6. Charles Fleury, Miécourt	109
7. Alphonse Maillard, Echarlens	110
8. Ernest Sapin, Avry-dev.-Pont	109
9. Une belle grappe	115
10. Contrôle de ponte dans ruchette de fécondation	143
11. A l'Expo	167
12. Edouard Grossenbacher, Grandes-Crosettes	188
13. Rucher W. Barden aux Eplatures	191

14. Cours technique pour conseillers apicoles au Locle . . .	213
15. Rucher andalousien en janvier 1964	237
16. Brume automnale	261
17. Maurice Subilia, Lausanne	285
18. Charles Jaquier, Bussigny	286
19. Abeille fossilisée	283

Collaborateurs

R. Bovey	5, 30, 92, 118, 149, 168, 266
H. Broquet	6, 221, 263
G. Sueur	7
O. Schmid 10, 75, 105, 131, 144, 160, 181, 192, 209, 214, 240	
E. Bassin 12, 38, 65, 96, 122, 124, 153, 177, 195, 217, 238, 264	
Dr. P. Zimmermann	14, 40, 68, 126, 197, 252
A. Maistre	17, 42
J. Dayer	19, 71, 100, 155, 182, 210
V. Bohnet 20, 30, 43, 103, 128, 149, 158, 168, 180,	
	205, 224, 245
G. Bruchez	23, 79, 137, 186
E. Scheurer	24
A. Merminod	31, 35, 240, 250, 262
G. Matthey 36, 62, 92, 108, 145, 173, 188, 193, 207,	
	214, 231, 232, 242, 255, 256, 265, 270, 275
M. Herminjard	45, 184, 226
Paul Pasquier	52, 73, 179
Nini	54
R. Magnenat	55, 138, 157, 162, 280, 284
Liebefeld	64, 94, 123, 148, 176, 195, 241, 242, 268
A. Chabry	77
M. Léchenne	80
H. Dufresne	81
J.-P. Gobbo	95, 192
Dr. Staelhi	95, 192
L. Mages	98
G. Léchenne	106, 132
M. Guisolan	108
J. Dietrich	121, 122
U. Torche	136, 161, 186, 228, 251
G. Golay	145
M. B.	187
D. Hauswirth	199
L. Morell	200, 247, 275
H. Schneider	266

Renseignements administratifs

CONSTITUTION DU COMITÉ DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

PRÉSIDENT : M. Robert Bovey, Romanel-sur-Lausanne. Tél. (021) 91 11 86.

VICE-PRÉSIDENT : M. Henri Broquet, Courtedoux. Tél. (066) 6 16 86.

SECRÉTAIRE : M. Victor Bohnet, avenue Tourbillon 26, Sion.

ADMINISTRATEUR-CAISSIER : M. Auguste Merminod, Beau-Site, Payerne.

Tél. (037) 6 16 21.

Chèques postaux 10-1480, Société romande d'apiculture, Payerne, pour les abonnements suisses et étrangers, échanges, changements d'adresse, cahiers de comptabilité apicole, insignes, diplômes, statuts et surprimes pour « Assurance Vols et Déprédations ».

RÉDACTEUR : M. Georges Matthey, Le Locle, Pillichody 3. Tél. (039) 5 19 23.

CONTROLE DU MIEL : M. Otto Schmid, avenue de Crozet 20, Genève-Châtelaine. Tél. (022) 44 52 11.

BIBLIOTHÈQUE ET FILMS : M. Joseph Dietrich, Fribourg, rue Grimoux 12 ; s'adresser à M. Dietrich jusqu'à nouvel avis.

REMPLAÇANT : M. Georges Chassot, instituteur, Romont. Tél. (037) 5 26 60.

ANNONCES : M. Marcel Mouche, sergent-major de gendarmerie, Moutier (J.B.) Tél. (032) 93 12 48. Chèques postaux 10-1480, Société romande d'apiculture, Payerne.

ASSURANCES : M. Henri Broquet, Courtedoux. Tél. (066) 6 16 86.

Les surprimes « Vols et Déprédations » sont à verser au caissier-administrateur. Chèques postaux 10-1480, Société romande d'apiculture, Payerne.

ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSE : Abonnements suisses, 7 fr. 50. Etranger, 8 fr. Les abonnements partent toujours du 1er janvier. Les nouveaux abonnés en cours d'année reçoivent les numéros déjà parus.

Les changements d'adresse sont gratuits. Les demandes doivent être accompagnées de la dernière adresse découpée dans le journal et adressées à l'administrateur-caissier.

CONCOURS DE RUCHERS : }
PRÉPOSÉ AUX VÉTÉRANS : } M. Edmond Bassin, Marchissy (VD). Tél. (022) 9 87 67.

PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS : M. Otto Schmid, avenue du Crozet 20, Genève. Tél. (022) 44 52 11.

SERVICE DES ANNONCES : Les annonces coûtent : page couverture Fr. 110.—, 1 page Fr. 100.—, 3/4 page Fr. 85.—, 1/2 page Fr. 60.—, 1/4 page Fr. 30.—, 1/8 page Fr. 15.—, 1/16 page Fr. 7.50. Ces prix s'entendent nets. Petites annonces : Maximum 3 demi-lignes plus filet de séparation, Fr. 1.— la ligne et Fr. 0.50 le filet.

Les annonces doivent parvenir à M. Marcel Mouche, sergent-major de gendarmerie, Moutier (J.B.) jusqu'au 16. Après cette date la parution n'est plus garantie.

Centrale romande des miels

GÉRANCE : Société vaudoise d'apiculture dépôt de Gland (VD). Tél. (022) 9 81 04 et 9 81 85.

(Toute correspondance concernant le commerce du miel doit être adressée à la gérance.)

J. A. Montreux 1

Bidons - Maturateurs - Boîtes à miel



500 Plexi — la plus jolie boîte à miel

5 fois plus légère que le verre, moins cassable, transparente

	1/2 kg	1 kg
par 20 pièces	—. 41	—. 56
par 100 pièces	—. 39	—. 53
par 250 pièces	—. 38	—. 52
par 500 pièces	—. 37	—. 51

avec étiquette 4 ct. en plus - emballages de 20 p.

505 Boîtes à miel en carton cellulose

prix favorables, impression 4 couleurs « Miel suisse »

selon figure	kg 1/4	1/2	1
par 20 pièces	—. 30	—. 31	—. 40
par 100 pièces	—. 29	—. 30	—. 39
par 250 pièces	—. 28	—. 29	—. 38



450

455

520 Bocaux à miel, forme basse

525 do. forme élevée

} couvercle en plastique

Nouveaux prix	kg 1/4	1/2	1
Emballage de 20 et 30 pièces	—. 38	—. 44	—. 70
à partir de 100 pièces	—. 36	—. 42	—. 68
à partir de 250 pièces	—. 34	—. 40	—. 66

Avec étiquettes en couleurs et inscription « Miel suisse » 4 centimes de supplément.

460 Bidons en aluminium, extra fort, sans soudure, ne rouille pas **Fr. 26.50**



460

465 Maturateur

Clarificateur	kg 25	30	50	100
avec 3 tamis normaux				
hauteur 32 cm	52.—	52.—	65.—	65.—

470 Bidon avec robinet 52.— 56.— 70.— 105.—

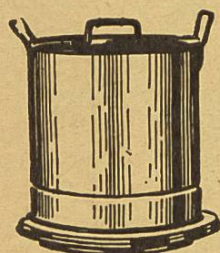
465 Maturateur-clarificateur complet 104.— 108.— 135.— 170.—

Extracteurs

Prix : Fr. 350.— à 540.—

Moteurs spéc. pour extracteurs montable facilement

Balances en acier	150 kg.	Fr. 395.—
	100 kg.	Fr. 200.—
		Fr. 195.—



465



470

Demandez prospectus détaillé et notre catalogue.

Cire **ULTRA**
Etablissement d'Apiculture

BienenMeier
Les fils de R. Meier

Künten AG.
Téléphone 056/33333
Gare BDB Bremgarten